

Таким чином, можна стверджувати, що мовлення молодих людей, студентів є перенасиченим інтерферентами на лексичному рівні. Причинами цього часто стають засоби масової інформації, які активно використовують запозичення, інтерференти, вважаючи їх більш інформативними за відповідники рідної мови. При цьому україномовні терміни вилучаються із лексичного обігу і, внаслідок, мова втрачає активний словниковий запас, втрачає свою самобутність та традиційність.

#### Література

1. Василенко В. А. Изменение понятий речевой нормы и языковой культуры молодежи в современном обществе. Concepts changes of speech standards and language culture of the youth in contemporary society Transformations in Contemporary Society: Social Aspects. Monograph. Opole: The Academy of Management and Administration in Opole, 2017; ISBN 978-8362683-95-6; pp. 380, illus., tabs., bibls, P. 205-211.
2. Василенко В. А. К вопросу о трансформации лингвокультуры современной молодежи Украины. Підготовка поліцейських в умовах реформування системи МВС України: матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції ( 21 квітня 2017 р. Харків: ХНУВС, 2017 С. 73-77.
3. Голдованський Я. П. Словник англіцизмів [Електронний ресурс]. Режим доступу до словника : <http://www.slovyk.lutsk.ua/>
4. Діолог О. В. Загальна характеристика складу новітніх англіцизмів в українській мові. [Електронний ресурс] / О. В. Діолог. Режим доступу до статті: <http://www.ualogos.kiev.ua/fulltext.html?id=251>

*Аліна Сергіївна Радчук – студентка I курсу Сумської філії  
Харківського національного університету внутрішніх справ*

*Аліна Миколаївна Терєбій – студентка III курсу Сумської філії  
Харківського національного університету внутрішніх справ*

*Науковий керівник: Олена Вікторівна Шкурат – викладач кафедри  
гуманітарних дисциплін Сумської філії Харківського національного  
університету внутрішніх справ*

### **ВПЛИВ ЛАТИНСЬКОЇ МОВИ НА ФОРМУВАННЯ СУЧАСНОЇ ЮРИДИЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ**

Однією з найбільш складних і водночас найцікавіших у сучасному мовознавстві є проблема формування сучасної юридичної термінології. Генезис і розвиток сучасної юридичної термінології тісно пов'язані з латинською мовою, яка в юриспруденції посідає почесне місце. Варто зазначити, щоразом із принципами Римського права до нашого часу

дійшло багато латинських термінів, виразів, фразеологізмів та сентенцій юридичного змісту, зрозумілих усім без перекладу навіть зараз, хоча латина вважається мертвою мовою вже більше ніж півтори тисячоліття.

Багато термінів вживаються у сучасній юридичній термінології у вигляді мовних кальок або прямих запозичень зі збереженням латинської графіки. Серед них: *defacto* – де-факто, фактично; *de iure* – де-юре, юридично; *casus* – казус, випадок; *debitor* – дебітор, боржник; *servitus* – сервітут; *sanction* – санкція; *sequester* – секвестр, нейтральна особа; *restitutio* – реституція, повернення у попередній стан; *veto* – вето, негативний голос; *alibi* – алібі, доказ невинуватості; *notarius* – нотаріус; *status* – статус, стан; *alma mater* – університет.

Серед юридичних виразів латинського походження найбільш поширені наступні: *errare humanum est* – людині властиво помилятися; *persona non grata* – небажана особа; *fide, sed cuivide* – вір, але дивися кому; *ignorantian one stargumentum* – незнання не доказ; *dura lex, sed lex* – закон суровий, але такий закон; *alter ego* – друге я; *conditio sine qua non* – необхідна умова; *quoderat demonstrandum* – те, що треба було довести; *ignorantian one stargumentum* – незнання не доказ.

Більшість римських юридичних термінів дійшло до наших днів, ставши здобутком багатьох сучасних юридичних систем. Латинські вирази прийшли у різні мови не тільки завдяки безпосередньому контакту із самою латиною (наприклад, через навчальні заклади), але і через посередництво інших мов. У Середні віки у багатьох країнах відбувається перехід законодавства на національні мови, проте навіть тоді латинська мова залишається мовою юридичного спілкування. Вивчення римського права і його імплементація було найважливішою складовою частиною юриспруденції. Цим пояснюється широке проникнення латинської лексики у нові європейські мови, зокрема у якості юридичної, наукової, богословської і взагалі абстрактної термінології.

Таким чином можна стверджувати, що кожній освіченій людині необхідно володіти хоча б основами латинської мови, оскільки юридичні, філологічні, соціально-політичні, технічні, та інші наукові терміни походять переважно саме із латинської мови. На сьогодні латинська мова є своєрідним будівельним матеріалом, з якого утворюються нові терміни. Отже, жодна галузь науки не в змозі обійтися без знання термінології, яка формується на основі латинської мови.

#### Література

1. Дацьо О. Г. До питання формування латинської юридичної термінології (83 р.-31 р. до н. е.). Сучасні дослідження з іноземної філології. 2017. Вип. 15. С. 41-45.
2. Ільїна Т. А. Лінгвокультурологічний аспект вивчення латинської мови у вищих навчальних закладах України. Науковий вісник Національного університету біоресурсів і природокористування України. Серія: Філологічні науки. 2015. Вип. 225. С. 161-168.